

GLYDEA RTS VASTUVÕTJA
Programmeerimisjuhised



Ref.:5061717A



EE

A Vastuvõtja installeerimine

- 1) Valige sobivad sagedused (ainult aasia keeltele).
- 2) Libistage RTS vastuvõtja sätku (a).
- 3) Kinnitage RTS vastuvõtja pistikusse (b).

B RTS saatja programmeerimine

Lülitage toiteallikas sisse.
Vajutage RTS saatja AVAMIS- (ALLA) ja SULGEMISNUPP (ÜLES) samaaegselt alla – kardin nõksatab ja saatja on mootori mälu eelprogrammeeritud.

C Liikumissuuna kontrollimine

- 1) Vajutage RTS saatja AVAMISNUPPU (ÜLES):
 - a) Kui kardin avaneb, on suund õige
 - b) Kui kardin sulgub, on suund vale – vaadake järgmist sammu.
- 2) Vajutage RTS saatja MY-nuppu, kuni kardin nõksatab – liikumissuund on muudetud.
- 3) Vajutage RTS saatja AVAMISNUPPU (ÜLES), et kontrollida liikumissuunda.

D RTS saatja salvestamine

Vajutage RTS saatja tagaküljel olevat programmeerimisnuppu, kuni mootor nõksatab. RTS saatja on püsivalt salvestatud.

E Saatjate kustutamine mootori mälust

Kõikide programmeeritud saatjate kustutamiseks vajutage ja hoidke all PROG-nuppu, kuni kardin kaks korda nõksatab.
Kõik saatjad on mootori mälust kustutatud.

ES

A Instalación del receptor

- 1) Seleccione las frecuencias correspondientes (únicamente para idiomas asiáticos.)
- 2) Introduzca el RTS Receiver en la muesca (a).
- 3) Conecte el RTS Receiver al enchufe (b).

B Programación del transmisor RTS

Conecte el suministro eléctrico.
Pulse simultáneamente los botones OPEN (subida) y CLOSE (bajada) del transmisor RTS: la cortina efectuará un movimiento de «clack-clack» y el transmisor se programará en el motor.

C Comprobación del sentido de giro

- 1) Pulse el botón OPEN (subida) del transmisor RTS:
 - a) Si la cortina se abre, el sentido de giro será correcto
 - b) Si la cortina se cierra, el sentido de giro será incorrecto: continúe con la etapa siguiente.
- 2) Pulse el botón My del transmisor RTS hasta que la cortina efectúe un movimiento de «clack-clack»: el sentido de giro queda modificado.
- 3) Pulse el botón de OPEN (subida) del transmisor RTS para controlar el sentido de giro.

D Grabación del transmisor RTS

Pulse el botón de programación de la parte trasera del transmisor RTS hasta que el motor se ponga en marcha tras efectuar un movimiento de «clack-clack». La dirección del transmisor RTS se graba de forma permanente.

E Borrado de los transmisores del motor

Para borrar todos los transmisores programados, mantenga pulsado el botón de programación del receptor hasta que la cortina efectúe un movimiento de «clack-clack» dos veces.
Se borrarán todos los transmisores.

IT

A Installazione del ricevitore

- 1) Selezionare le frequenze corrispondenti (Solo per lingue asiatiche.)
- 2) Far scorrere il ricevitore RTS nella tacca (a).
- 3) Inserire il ricevitore RTS nella presa (b).

B Programmazione del trasmettitore RTS

Mettere sotto tensione.
Premere simultaneamente i pulsanti APERTURA (Salita) e CHIUSURA (Discesa) del trasmettitore RTS: la tenda si muove e il trasmettitore è preprogrammato nel motore.

C Controllo del senso di rotazione

- 1) Premere il pulsante APERTURA (Salita) del trasmettitore RTS:
 - a) Se la tenda si apre, il senso di rotazione è corretto
 - b) Se la tenda si chiude, il senso di rotazione non è corretto: passare alla fase seguente.
- 2) Premere il pulsante MY del trasmettitore RTS finché la tenda si muove: il senso di rotazione è stato modificato.
- 3) Premere il pulsante APERTURA (Salita) del trasmettitore RTS per controllare il senso di rotazione.

D Registrazione del trasmettitore RTS

Premere il pulsante di programmazione sul retro del trasmettitore RTS finché il motore si muove. L'indirizzo del trasmettitore RTS è memorizzato in modo permanente.

E Cancellazione dei trasmettitori del motore

Per cancellare tutti i trasmettitori programmati, premere e tenere premuto il pulsante prog del ricevitore finché la tenda effettua due movimenti.
Tutti i trasmettitori sono cancellati.

DE

A Installation eines Empfängers

- 1) Wählen Sie die entsprechenden Frequenzen (Nur für asiatische Sprachen.)
- 2) Schieben Sie den RTS Receiver in die Nut (a).
- 3) Rasten Sie den RTS Receiver in die Steckbuchse ein (b).

B Programmieren des RTS-Funksenders

Schalten Sie die Spannungsversorgung ein.
Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ÖFFNEN (AUF) und SCHLIESSEN (AB) des RTS-Funksenders: der Vorhang bewegt sich kurz, der Sender ist jetzt im Motor vorprogrammiert.

C Prüfen der Drehrichtung

- 1) Drücken Sie die Taste ÖFFNEN (AUF) des RTS-Funksenders:
 - a) Geht der Vorhang auf, ist die Drehrichtung korrekt
 - b) Schließt der Vorhang, ist die Drehrichtung falsch: Nehmen Sie folgende Schritte vor.
- 2) Drücken Sie die „my“-Taste des RTS-Funksenders solange, bis der Vorhang sich kurz bewegt: Die Drehrichtung ist geändert.
- 3) Drücken Sie die Taste ÖFFNEN (AUF) des RTS Funksenders, um die Drehrichtung zu überprüfen.

D Einlernen des RTS-Funksenders

Drücken Sie die PROG-Taste an der Rückseite des RTS-Funksenders bis der Motor mit einer kurzen Bewegung bestätigt. Die RTS-Funksender-Adresse ist permanent gespeichert.

E Löschen der Funksender im Motor

Sie können alle eingelernten Funksender löschen, indem Sie die Prog-Taste des Empfängers so lange gedrückt halten, bis der Vorhang sich zweimal kurz bewegt.
Alle Sender sind dann gelöscht.

NL

A Installeren van de ontvanger

- 1) Selecteer de bijbehorende frequenties (Alleen voor Aziatische talen.)
- 2) Schuif de RTS Receiver in de uitsparing (a).
- 3) Klem de RTS receiver in de pen (b).

B Programmeren van de RTS zender

Schakel de spanning in.
Druk tegelijk op de OPEN (OP) en DICHT (NEER) toetsen van de RTS zender: het gordijn beweegt kort heen en weer en de zender is voorgeprogrammeerd in de motor.

C Controleren van de draairichting

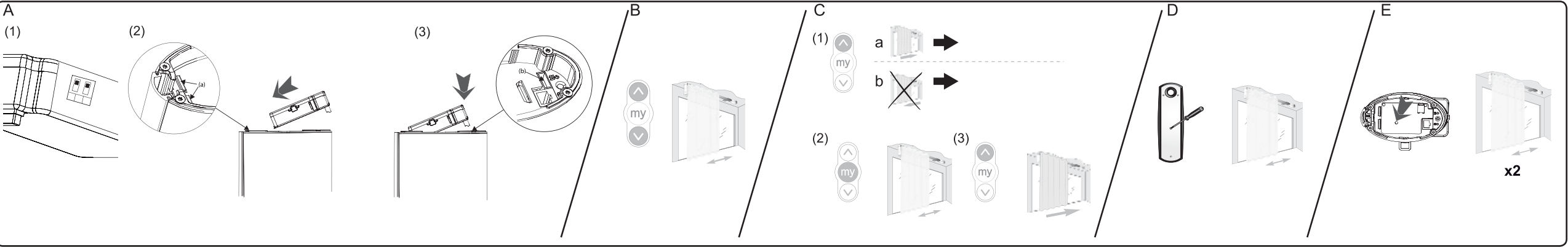
- 1) Druk op de OPEN (OP) toets van de RTS zender:
 - a) Als het gordijn omhoog gaat, is de draairichting correct:
 - b) Als het gordijn omlaag gaat, is de draairichting niet correct: Ga verder met de volgende stap.
- 2) Druk op de MY toets van de RTS zender tot het gordijn kort heen en weer beweegt: de draairichting is gewijzigd.
- 3) Druk op de OPEN (OP) toets van het RTS zender om de draairichting te controleren.

D Opslaan van de RTS zender

Druk op de programmeertoets aan de achterkant van de RTS zender tot de motor kort heen en weer beweegt. De RTS zender is permanent opgeslagen.

E Wissen van de zenders van de motor

Voor het wissen van alle geprogrammeerde zenders, houdt u de PROG toets van de zender ingedrukt tot het gordijn twee keer kort heen en weer beweegt.
Alle zenders zijn gewist.



FR

A Installation du recepteur

- 1) Selectionner la fréquence correspondante (Uniquement pour les langues asiatiques)
- 2) Glisser le recepteur RTS dans l'encoche (a).
- 3) Clipper le recepteur RTS dans l'encoche (b).

B Pre-enregistrement du point de commande RTS

Mettre sous tension.
Appuyer simultanément sur les touches Ouverture (Montée) et Fermeture (Descente) du point de commande RTS : Le rideau fait un va-et-vient et le point de commande est pré-enregistré dans le moteur.

C Contrôle du sens de rotation

- 1) Appuyer sur la touche Ouverture (Montée) du point de commande RTS
 - a) Si le rideau s'ouvre, le sens de rotation est correct
 - b) Si le rideau se ferme, le sens de rotation est incorrect : passer à l'étape suivante.
- 2) Appuyer sur la touche My du point de commande RTS jusqu'au va et- vient du rideau: le sens de rotation est modifié.
- 3) Appuyer sur la touche Ouverture (Montée) du point de commande RTS pour contrôler le sens de rotation.

D Enregistrement du point de commande RTS

Appuyer sur le bouton PROG au dos du point de commande RTS jusqu'au va et- vient du rideau.
Le point de commande RTS est enregistré de façon permanente.

E Effacement des points de commandes du moteur

Pour effacer tous les points de commande appuyer sur le bouton prog du point de commande RTS jusqu'au double va-et-vient du rideau.
Tous les points de commandes sont effacés.

PT

A Instalação do receptor

- 1) Selecionar as frequências correspondentes (apenas para idiomas asiáticos.)
- 2) Deslizar o Receptor RTS para o entalhe (a).
- 3) Ligar o receptor RTS à ficha (b).

B Programação do transmissor RTS

Ligar a fonte de alimentação.
Pressionar simultaneamente os botões ABRIR (PARA CIMA) e FECHAR (PARA BAIXO) no transmissor RTS: a cortina movimenta-se acima e abaixo e o transmissor é pré-programado no motor.

C Verificação do sentido de rotação

- 1) Pressionar o botão ABRIR (PARA CIMA) no transmissor RTS:
 - a) Se a cortina abrir, o sentido de rotação está correcto
 - b) Se a cortina fechar, o sentido de rotação está incorrecto: passar à etapa seguinte.
- 2) Pressionar o botão MY no transmissor RTS até que a cortina faça um movimento acima e abaixo: o sentido de rotação foi modificado.
- 3) Pressionar o botão ABRIR (PARA CIMA) no transmissor RTS para verificar o sentido de rotação.

D Registo do transmissor RTS

Premir o botão de programação na parte de trás do transmissor RTS até que o motor produza movimento. O endereço do transmissor RTS é fica gravado permanentemente.

E Apagar os transmissores do motor

Para apagar todos os transmissores programados, premir sem soltar o botão prog do receptor até a cortina se movimentar acima e abaixo duas vezes.
Todos os transmissores são apagados.

RU

A Установка приемного устройства

- 1) Выберите соответствующую частоту (только для азиатских языков).
- 2) Вставьте приемник RTS в паз (a).
- 3) Подключите приемник RTS к разъему (b).

B Программирование передающего устройства RTS

Подайте электропитание.
Одновременно нажмите на кнопки ОТКРЫТЬ (ВВЕРХ) и ЗАКРЫТЬ (ВНИЗ) передатчика RTS: полотно шторы начинает коротко двигаться в такте вверх-вниз и передатчик в памяти привода перепрограммирован.

C Проверка направления вращения

- 1) Нажмите кнопку ОТКРЫТЬ (ВВЕРХ) передатчика RTS:
 - a) Если полотно шторы поднимается, то направление вращения – правильное. Переходите к следующему этапу.
 - b) Если полотно шторы опускается, то направление вращения – неправильное.
- 2) Нажмите на передатчике RTS клавишу программирования промежуточного положения и удерживайте ее до тех пор, пока полотно шторы не начнет коротко двигаться в такте вверх-вниз: направление вращения изменено.
- 3) Для проверки направления вращения нажмите кнопку ОТКРЫТЬ (ВВЕРХ) передатчика RTS.

D Занесение в память передатчика RTS

Удерживайте нажатой кнопку программирования с обратной стороны передатчика RTS пока электропривод не начнет коротко двигаться в такте вверх-вниз. Адрес передатчика RTS окончательно зарегистрирован.

E Удаление передатчиков из памяти привода

Чтобы удалить все запрограммированные передатчики, нажмите и удерживайте кнопку программирования приемника, пока полотно дважды коротко не двинется в такте вверх-вниз.
Все передатчики удалены из памяти.

EL

A Εγκατάσταση του δέκτη

- 1) Επιλέξτε τις αντίστοιχες συχνότητες (Μόνο για Ασιατικές γλώσσες.)
- 2) Περάστε τον RTS δέκτη στην εγκοπή (a).
- 3) Κουμπώστε τον RTS δέκτη στην υποδοχή (b).

B Προγραμματισμός του RTS χειριστήριου

Θέστε υπό τάση.
Πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ (ΕΠΑΝΩ) και ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ (ΚΑΤΩ) του RTS χειριστήριου: η κουρτίνα κάνει μια σύντομη κίνηση και το τηλεχειριστήριο έχει προ-καταχωρηθεί στο μοτέρ.

C Έλεγχος της φοράς περιστροφής

- 1) Πιέστε το κουμπί ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ (ΕΠΑΝΩ) του RTS χειριστήριου:
 - a) Εάν η κουρτίνα ανοίξει, η φορά περιστροφής είναι σωστή
 - b) Εάν η κουρτίνα κλείσει, η φορά περιστροφής δεν είναι σωστή: περάστε στο επόμενο βήμα.
- 2) Πιέστε το πλήκτρο MY του RTS χειριστήριου, μέχρι η κουρτίνα να κάνει μια κίνηση: η φορά περιστροφής έχει τροποποιηθεί.
- 3) Πιέστε το πλήκτρο ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ (ΕΠΑΝΩ) του RTS χειριστήριου για να ελέγξετε τη φορά περιστροφής.

D Καταχώρηση του RTS χειριστήριου

Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού στο πίσω μέρος του RTS χειριστήριου, έως ότου το μοτέρ κάνει μια κίνηση. Η διεύθυνση του RTS χειριστήριου έχει καταχωρηθεί οριστικά.

E Διαγραφή των τηλεχειριστηρίων του μοτέρ

Για να διαγράψετε όλα τα καταχωρημένα τηλεχειριστήρια, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του δέκτη, έως ότου η κουρτίνα κάνει δύο κινήσεις.
Όλα τα τηλεχειριστήρια έχουν διαγραφεί.

AR

- A تركيب جهاز الاستقبال
- 1) اختر التردد المناسب (فقط للغات الآسيوية).
- 2) اجعل جهاز الاستقبال RTS ينزلق في الحز (a).
- 3) ثبت جهاز الاستقبال RTS في الفتحة (b).

B برمجة جهاز الإرسال
أدر منبع الطاقة.
اضغط في آن واحد على زرّي الفتح OPEN (لأعلى) والغلق CLOSE (لأسفل) في جهاز الإرسال RTS: فتتحرك الستارة ببطء وتتم برمجة جهاز الإرسال على المحرك.

- C التحقق من اتجاه الدوران
- 1) اضغط على زر الفتح OPEN (لأعلى) في جهاز الإرسال RTS:
 - a) إذا فُتحت الستارة، فهذا يعني أن اتجاه الدوران صحيح:
 - b) إذا انغلقت الستارة، فهذا يعني أن اتجاه الدوران غير صحيح: انتقل إلى الخطوة التالية.
- 2) اضغط على زر MY في جهاز الإرسال RTS إلى أن تتحرك الستارة ببطء: وبذلك يكون قد تم تغيير اتجاه الدوران.
- 3) اضغط على زر الفتح OPEN (لأعلى) بجهاز الإرسال RTS للتحقق من اتجاه الدوران.

D تخزين جهاز الإرسال RTS
الضغط على زر البرمجة على ظهر جهاز الإرسال RTS إلى أن يتحرك المحرك. فيتم تخزين عنوان جهاز الإرسال RTS بشكل دائم.

E محو أجهزة إرسال المحرك
لمحو جميع أجهزة الإرسال المبرمجة، اضغط على زر برمجة جهاز الاستقبال وأبقه مضغوطاً إلى أن تتحرك الستارة ببطء مرتين.
فيتم محو جميع أجهزة الإرسال.

CZ

A Instalace přijímače
1) Vyberte odpovídající frekvence (jen pro asijské jazyky)
2) Zasuňte přijímač bezdrátového ovládání (RTS Receiver) do zářezu (a).
3) Zacvakněte přijímač bezdrátového ovládání (RTS receiver) do zásuvky (b).

B Programování vysílače bezdrátového ovládání (RTS transmitter)
Zapněte napájení.
Stiskněte současně tlačítka OPEN (UP) (otevřít (nahoru)) a CLOSE (DOWN) (zavřít (dolů)) na vysílači bezdrátového ovládání (RTS transmitter):
závěs se posouvá tam a zpět a vysílač v motoru se předprogramuje.

C Kontrola směru otáčení
1) Stiskněte tlačítko OPEN (UP) (otevřít (nahoru)) na vysílači bezdrátového ovládání (RTS transmitter):
a) jestliže se závěs otevírá, směr otáčení je správný
b) jestliže se závěs zavírá, směr otáčení není správný: přejděte na následující krok.
2) Tiskněte tlačítko MY na vysílači bezdrátového ovládání (RTS transmitter), dokud se závěs nezačne posouvat tam a zpět: směr otáčení byl změněn.
3) Stiskněte tlačítko OPEN (UP) (otevřít (nahoru)) na vysílači bezdrátového ovládání (RTS transmitter) pro kontrolu směru otáčení.

D Záznam do vysílače bezdrátového ovládání (RTS transmitter)
Tiskněte programovací tlačítko na zadní straně vysílače bezdrátového ovládání (RTS transmitter), dokud se motor nezačne točit tam a zpět. Adresa vysílače bezdrátového ovládání (RTS transmitter) je trvale zaznamenána.

E Vymazání vysílače motoru
Chcete-li zrušit všechny naprogramované vysílače, stiskněte a přidržte programovací tlačítko přijímače, dokud se závěs dvakrát neposune tam a zpět.
Všechny vysílače jsou zrušeny.

DA

A Installation af modtageren
1) Vælg de rigtige frekvenser (kun for asiatiske sprog).
2) Skub RTS-modtagere ind i hakket (a).
3) Sæt RTS-modtageren ind i stikket (b).

B Programmering af RTS-sender
Sæt strømmen til.
Tryk på knapperne OPEN (OP) og CLOSE (NED) samtidig på RTS-senderen: Gardinet kører et enkelt ryk; senderen er forprogrammeret i motoren.

C Kontrollér rotationsretningen
1) Tryk på knappen OPEN (OP) på RTS-senderen:
a) Hvis gardinet åbner, er rotationsretningen korrekt:
b) Hvis gardinet lukker, er rotationsretningen forkert. Flyt til næste trin.
2) Tryk på knappen MY på RTS-senderen, indtil gardinet kører rykvis: rotationsretningen er ændret.
3) Tryk på knappen OPEN (OP) på RTS-senderen for at tjekke rotationsretningen.

D Optagelse af RTS-senderen
Tryk på programmeringsknappen på bagsiden af RTS-senderen, indtil motoren reagerer. Adressen på RTS-senderen registreres permanent.

E Sletning af motorens sendere
Hvis du vil slette alle programmerede sendere, skal du trykke på modtagerens programmeringsknap og holde den inde, indtil gardinet reagerer to gange. Alle sendere slettes.

NO

A Installere mottakeren
1) Velg tilhørende frekvenser (bare for asiatiske språk)
2) Skyv RTS-mottakeren inn i hakket (a).
3) Koble RTS-mottakeren til pluggen (b).

B Programmere RTS-senderen
Slå på strømmen.
Trykk samtidig på knappene ÅPNE (UP) og LUKK (DOWN) på RTS-senderen: Produktet gjør en bevegelse, og senderen er forhåndslagret i motoren.

C Kontrollere rotasjonsretningen
1) Trykk på knappen ÅPNE (UP) på RTS-senderen:
a) Hvis produktet åpnes, er rotasjonsretningen riktig.
b) Hvis produktet lukkes, er rotasjonsretningen feil. Gå til neste punkt.
2) Trykk på knappen MY på RTS-senderen til produktet gjør en bevegelse: Rotasjonsretningen er endret.
3) Trykk på knappen ÅPNE (UP) på RTS-senderen for å kontrollere rotasjonsretningen.

D Registrere RTS-senderen
Trykk inn programmeringsknappen på baksiden av RTS-senderen til motoren gjør en bevegelse. Adressen til RTS-senderen er registrert permanent.

E Slette motorens sendere
For å slette alle programmerte sendere holder du knappen PROG på mottakeren inntrykt til produktet gjør to bevegelser. Alle senderne er slettet.

FI

A Vastaanottimen asennus
1) Valitse vastaava taajuus (vain Aasian kielet.)
2) Liu'uta RTS-vastaanotin loviin (a).
3) Napsauta RTS-vastaanotin kiinni pistokkeeseen (b).

B RTS-lähettimen ohjelmointi
Kytke virransyöttö.
Paina RTS-lähettimen painikkeita AVAA (YLÖS) ja SULJE (ALAS) yhtä aikaa: Kaihdin nytkähtää ja lähetin on ohjelmoitu moottoriin.

C Pyörimissuunnan tarkastus
1) Paina RTS-lähettimen painiketta AVAA (YLÖS):
a) Jos kaihdin avautuu, pyörimissuunta on oikea
b) Jos kaihdin sulkeutuu, pyörimissuunta on väärä: Siirry seuraavaan vaiheeseen
2) Paina RTS-lähettimen painiketta MY, kunnes kaihdin nytkähtää: Pyörimissuunta on vaihdettu.
3) Paina RTS-lähettimen painiketta AVAA (YLÖS) tarkastaaksesi pyörimissuunnan.

D RTS-lähettimen tallentaminen
Paina RTS-lähettimen taustapuolella olevaa ohjelmointipainiketta, kunnes kaihdin nytkähtää. RTS-lähettimen osoite on nyt tallennettu pysyvästi.

E Lähettimien poistaminen moottorista
Kun haluat poistaa kaikki ohjelmoidut lähettimet, paina ohjelmointipainiketta ja pidä se painettuna, kunnes kaihdin nytkähtää kaksi kertaa. Kaikki lähettimet on poistettu.

SV

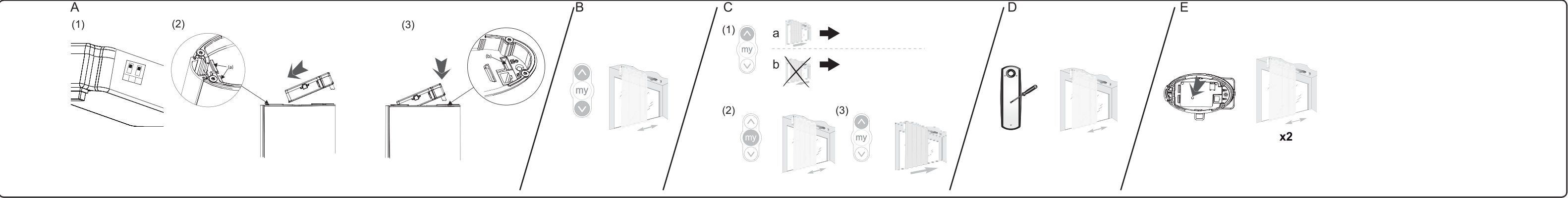
A Installera mottagaren
1) Välj motsvarande frekvenser (endast för asiatiska språk).
2) Skjut in RTS-mottagaren i spåret (a).
3) Fäst RTS-mottagaren i uttaget (b).

B Programmera RTS-sändaren
Slå på strömmen.
Tryck in knapparna ÖPPNA (UPP) och STÄNG (NER) samtidigt på RTS-sändaren: gardinen svarar och sändaren har förprogrammerats i motorn.

C Kontrollera rotationsriktningen
1) Tryck på knappen ÖPPNA (UPP) på RTS-sändaren:
a) Om gardinen öppnas är rotationsriktningen korrekt
b) Om gardinen stängs är rotationsriktningen felaktig: gå till nästa steg.
2) Tryck på knappen MY på RTS-sändaren tills gardinen svarar: rotationsriktningen har ändrats.
3) Tryck på knappen ÖPPNA (UPP) på RTS-sändaren för att kontrollera rotationsriktningen.

D Registrera RTS-sändaren
Tryck in programmeringsknappen på baksidan av RTS-sändaren tills motorn svarar. RTS-sändarens adress är nu permanent registrerad.

E Radera sändare från motorn
För att radera alla inprogrammerade sändare, tryck på och håll in mottagarens programmeringsknapp tills gardinen svarar två gånger. Alla sändare har nu raderats.



PL

A Montaż odbiornika
1) Wybrać odpowiednią częstotliwość (Dotyczy tylko języków azjatyckich.)
2) Wsunąć odbiornik RTS w wycięcie (a).
3) Przyłączyć odbiornik RTS w gnieździe (b).

B Programowanie nadajnika RTS
Podłączyć zasilanie.
Wcisnąć jednocześnie przyciski OTWARCIE (GÓRA) i ZAMKNIĘCIE (DÓŁ) na nadajniku RTS: zasłona wykonuje ruch w jednym kierunku i z powrotem, a nadajnik zostaje wstępnie zaprogramowany w napędzie.

C Kontrola kierunku obrotu
1) Wcisnąć przycisk OTWARCIE (GÓRA) nadajnika RTS:
a) Jeżeli zasłona zostaje odsłonięta, oznacza to, że kierunek obrotu jest prawidłowy
b) Jeżeli zasłona zostaje zasłonięta, oznacza to, że kierunek obrotu jest nieprawidłowy: należy przejść do następnego etapu.
2) Wcisnąć przycisk MY nadajnika RTS, przytrzymując do momentu, aż zasłona wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem: kierunek obrotu zostaje zmieniony.
3) Wcisnąć przycisk OTWARCIE (GÓRA) nadajnika RTS, aby sprawdzić kierunek obrotu.

D Zapisywanie nadajnika RTS w pamięci
Wcisnąć przycisk programowania z tyłu nadajnika RTS, przytrzymując do momentu, aż napęd wykona krótki ruch do góry i w dół. Adres nadajnika RTS został trwale zapisany w pamięci.

E Wykasowanie nadajników z napędu
Aby wykasować wszystkie zaprogramowane nadajniki, wcisnąć i przytrzymać przycisk programowania odbiornika do momentu, aż zasłona wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem dwa razy.
Wszystkie nadajniki zostały wykasowane.

HU

A: Vevőkészülék telepítése
1) Válassza ki a megfelelő frekvenciákat (csak ázsiai nyelvek esetén).
2) Csúsztassa az RTS vevőkészüléket a vágatba (a).
3) Csatlakoztassa az RTS vevőkészüléket a konnektorba (b).

B: RTS jeladó programozása
Helyezze feszültség alá a berendezést.
Nyomja meg egyszerre az RTS jeladó NYITÁS (FEL) és ZÁRÁS (LE) gombjait: a függöny visszajelzést ad, és a jeladó motorba történő előprogramozása megtörtént.

C: Forgási irány ellenőrzése
1) Nyomja meg az RTS jeladó NYITÁS (FEL) gombját:
a) Ha a függöny kinyílik, a forgás iránya megfelelő
b) Ha a függöny becsukódik, a forgás iránya nem megfelelő: olvassa el a következő lépést.
2) Nyomja meg az RTS jeladó MY gombját, amíg a függöny visszajelzést nem ad: a forgásirány módosítása megtörtént.
3) A forgási irány ellenőrzéséhez nyomja meg az RTS jeladó NYITÁS (FEL) gombját.

D: RTS jeladó mentése
Nyomja meg az RTS jeladó hátlapján található programozó gombot, amíg a motor visszajelzést nem ad. Az RTS jeladó mentése megtörtént (újabb mentésre nem lesz szükség).

E: Motor jeladójának törlése
Az összes programozott jeladó törléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a vevőkészülék programozó gombját, amíg a függöny két visszajelzést nem ad. A jeladók törlése megtörtént.

JP

A 受信機の取り付け
1) 周波数を選択
2) RTS受信機をノッチに合わせる (a).
3) RTS受信機をプラグに差し込み (b).

B RTS送信機仮登録
電源投入。
RTS送信機のOPEN (UP) および CLOSE (DOWN) ボタンを同時に押します。
カーテンが左右に動き、送信機が仮登録されます。

C 回転方向確認
1) RTS送信機のOPEN (UP) ボタンを押します:
a) カーテンが開けば、正しい回転方向に設定されています。
b) カーテンが閉じれば、回転方向を変更してください。
2) カーテンが左右に動くまで、RTS送信機のMY (STOP) ボタンを押し続けます。回転方向が変更されます。
3) RTS送信機のOPEN (UP) ボタンを押して、回転方向を確認してください。

D RTS送信機本登録
RTS送信機裏面にあるプログラムボタンをカーテンが左右に動くまで押し続けます。送信機が本登録されます。

E RTS送信機登録削除
カーテンが左右に2回動くまで、RTS受信機のprogボタンを押し続けます。全ての送信機登録が削除されます。

ZH

A 一安裝無線電接收器
1) 選擇對應的頻率(僅適用於亞洲語言國家)。
2) 將無線電接收器一端滑入卡槽(a)。
3) 將無線電接收器另一端卡入插頭(b)。

B 無線電發射器編程
接通電源
同時按住無線電發射器上「開」(上)和「關」(下)鍵，窗帘抖動一下。該發射器被電機臨時記憶。

C 檢查電機轉向
1) 按住無線電發射器「開」(上)鍵。
a) 如果窗帘打開，轉向正確。
b) 如果窗帘閉合，電機轉向不正確，進入下一步。
2) 按住無線電遙控器「停」(我的)鍵直至窗帘抖動，電機轉向切換。
3) 按住無線電發射器上「開」(上)鍵檢查電機轉向是否正確。

D 記憶無線電發射器
按住無線電發射器背面的編程鈕直至電機抖動，該無線電發射器地址被永久記憶。

E 刪除電機無線電發射器
按住無線電接收器上編程鈕直至窗帘抖動兩次，所有的電機記憶中的發射器被刪除。

KO

A 수신모듈 장착
1) 한국에서는 44.7Mhz 모듈을 사용합니다.
2) RTS 모듈을 (a)홈에 끼워 넣습니다.
3) RTS 모듈을 (b)플러그에 장착합니다.

B RTS 송신기와 세팅
세팅을 할 모터에 전원을 넣습니다.
모터가 짧게 왕복 작동할 때까지 열림, 닫힘 버튼을 동시에 누릅니다. 송신기가 모터에 내장된 수신모듈과 활성화가 됩니다.

C 작동방향 점검
1) RTS 송신기의 열림(up) 버튼을 누릅니다.
a) 커튼이 열리면 정상적으로 작동됨을 확인할 수 있습니다.
b) 커튼이 닫히면 작동방향이 바뀐 상태입니다. : 다음 2), 3)단계를 따라주세요.
2) RTS 송신기의 My 버튼을 모터가 짧게 왕복 작동할 때까지 눌러주세요. 작동방향이 다시 설정됩니다.
3) RTS 송신기의 열림(up) 버튼을 눌러 커튼이 열리는지 작동방향을 확인합니다.

D RTS 송신기 저장
RTS 송신기의 뒷면의 프로그램 버튼을 모터가 짧게 왕복 작동할 때까지 눌러주세요. 송신기의 주소가 완전히 저장되며 리모컨 세팅이 끝납니다.

E 모터에 세팅된 리모컨 송신기 삭제하기
모터에 입력된 모든 송신기를 삭제하려면 모터에 내장된 수신기모듈의 프로그램 버튼을 모터가 짧게 왕복작동을 두 번할 때까지 계속 누르고 있습니다.
모터에 입력되었던 모든 송신기는 삭제됩니다.